

# LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO

Edmundston, N.-B., 15 SEPTEMBRE, 1928

QUINZIEME ANNEE No. 37

## QUATRE PERSONNES SONT MAINTENANT EN PRISON EN RAPPORT AVEC L'ATTENTAT CONTRE LES POLICIERS PROVINCIAUX

L'enquête préliminaire dans le cas de Archie Dubé et de Kennedy O'Neil doit s'instruire cette après-midi devant le magistrat Bégin. — Albert Couture, charretier d'Edmundston, a été arrêté samedi dernier sous l'accusation d'avoir volé de la dynamite. — Thomas Morin de Clair aura à répondre à l'accusation de tentative de meurtre. — Ces deux derniers auront leur enquête lundi prochain.

### UN RESUME DE L'ATTENTAT

Pour le bénéfice de nos lecteurs nous résumons brièvement l'attentat qui a eu lieu mardi le 4 courant dans la ville d'Edmundston, alors que des malfaiteurs ont fait sauter à la dynamite les demeures des deux constables provinciaux Peters et Aubie.

Cet acte de banditisme s'est produit vers les deux heures du matin. La première explosion eut lieu chez le constable Aubie. Celui-ci voulut avertir son chef, le constable Peters, mais il s'aperçut qu'on avait eu la précaution de couper les fils téléphoniques. Il voulut se rendre au téléphone le plus près mais il entendit une seconde explosion et réalisa que son compagnon avait eu le même sort.

Chez Aubie, la galerie fut réduite en aiguillettes et plusieurs vitres des fenêtres cassées. La maison du constable Peters souffrit également d'assez grands dommages, en plus l'auto de ce dernier fut endommagée.

Les deux constables, au moment de l'explosion étaient à sonner ainsi qu'à leurs femmes et leurs enfants. Il va sans dire que ces derniers ont éprouvé une peur indescriptible.

Dès le lendemain matin une escouade de constables provinciaux appelés par le constable Peters, arrivait en ville et se mirent à la recherche des coupables. La police locale sous la direction du chef Savage eut l'œil ouvert aux moindres indices et ce dernier ne tarda pas à découvrir une trace qui, dans le cours de la journée prit des développements tels que deux personnes furent mis sous arrêt vers la fin de l'après-midi.

Archie Dubé d'Edmundston fut arrêté et conduit en prison sous l'accusation de tentative de meurtre, en rapport avec les explosions de la nuit précédente. Kennedy O'Neil de Auburn, Me., attira d'abord l'attention de la police parce qu'il ne put payer son repas qu'il prit dans un hôtel local. Sur lui on trouva un "black-jack", sorte d'instrument dont se servent les policiers en cas de défense, et que l'on appelle communément "belly". Soupçonné d'avoir eu quelques choses à faire avec l'attentat, on l'arrêta et le conduisit en prison.

Dubé et O'Neil furent questionnés par les constables et on prétend que tous deux auraient fait une confession. Ils auraient accompli cet acte pour d'autres et ils devaient recevoir \$25, chacun. Ils avaient des compagnons dont deux sont actuellement recherchés dans le Maine. Quelques jours après leur arrestation, Dubé et O'Neil furent conduits à la prison de Woodstock afin d'éviter toute chance d'évasion, car, depuis quelques années il a semblé très facile de s'enfuir de la prison d'Edmundston.

Deux autres arrestations eurent lieu à la fin de la semaine dernière en rapport avec les explosions. Albert Couture est actuellement dans la prison locale et devra répondre à l'accusation d'avoir volé de la dynamite chez T. M. Richards, marchand de cette ville. Thomas Morin de Clair, sous caution pour vente illégale de boisson au moment de son arrestation, devra répondre à l'accusation de tentative de meurtre. Leur enquête aura lieu lundi le 17 courant devant le magistrat de la police Bégin.

La rumeur a veillé que les prisonniers auraient fait des déclarations mettant en cause plusieurs personnes intéressées dans le "bootlegging". L'enquête de Dubé et O'Neil s'est ouverte cette après-midi devant le magistrat Bégin. Nous en donnerons un compte rendu la semaine prochaine.

## Une femme de St-Quentin arrêtée à la suite de la mort de Fitzback

Madame Rémi Millard de St-Quentin, âgée de 50 ans, a été arrêtée jeudi dernier, le 30 août, par l'officier provincial Astles, de Campbellton, à la suite de la mort de Pierre Fitzback, ouvrier de St-Quentin, Fitzback est mort après avoir bu de l'essence de pyrolyse (wintergreen) qu'il s'était procuré au magasin de Mme Millard le dimanche précédent.

L'autopsie de Fitzback fut faite par les Docteurs Dumont et Dubé. L'enquête du coroner conclut à la mort par empoisonnement.

Mme Millard a été conduite à la prison de Dalhousie. St-Quentin N.-B., 8... L'enquête préliminaire dans le cas de Mme Agnès Millard, qui tenait boutique à St-Quentin et fut arrêtée pour manslaughter après le décès de Peter Fitzback, St-Louis, P. Q., mort d'avoir bu de l'essence de "wintergreen" vendue par cette femme, a été ajournée hier à jeudi sur la demande du procureur de la Couronne.

L'accusée, sur la demande de son avocat, Mre Hébert, de Campbellton, a été mise en liberté provisoire moyennant caution de \$1,000.

## LE SACRE AURA LIEU A ST-JEAN LE 18 OCTOBRE

St-Jean, N.-B., 10.—Mgr. E. A. Leblanc, évêque de St-Jean, a déclaré hier qu'il avait reçu des nouvelles officielles de la nomination de M. William M. Duke, curé de l'Immaculée Conception, comme archevêque et non comme évêque tel qu'annoncé en premier lieu. M. Duke a été nommé archevêque de Fasi et coadjuteur de Mgr P. Casey, archevêque de Vancouver, avec droit de succession. Sa consécration aura lieu dans la cathédrale de St-Jean, le 18 octobre et la cérémonie sera présidée par Mgr Casey. Le nouveau archevêque partira en novembre pour Vancouver.

## LES ACTIVITES DE LA COUR

—Depuis une semaine la police locale et les constables provinciaux ont opéré dix arrestations pour ivresse. Pour avoir perdu la tête chacun a dû verser une somme variant de \$5, à \$8, et les frais.

—Lundi matin deux américains ont été traduits devant le magistrat pour avoir troublé la paix publique dimanche, sur la rue de l'Eglise. Revenant d'un voyage, un peu éméchés, ils s'attaquaient aux passants en les frappant. L'un d'eux en a même battu quatre. Leur subite bravoure tena coûte cher.

—Deux jeunes hommes de la ville ont fait une méprise dimanche dernier, dans l'après-midi, qui leur a valu l'arrestation et une amende de \$15.00. En état d'ivresse, ils sont entrés chez un nommé Gallant de la ville et l'ont battu prenant ce paisible citoyen pour une de leurs connaissances à qui ils voulaient faire des misères.

**CAUSES EN APPEL**  
Trois causes en appel seront présentées, le 21 courant, devant Son Honneur le juge A. R. Slipp, de la cour de comté. Ces causes sont: le Roi vs Michel Thériault, condamné par le magistrat pour vente illégale de boisson; Germain Souchy vs Raymond Lang, tous les deux de Clair, dans cette cause de saisie de moutons par le garde-champêtre; le Roi vs Lévié Michaud, condamné par le magistrat pour avoir eu de la viande le gibier en sa possession en temps prohibé.

## LA PREVENTION DES INCENDIES

Ottawa, 11.—En vertu d'une proclamation du Gouvernement la semaine commençant, le 7 octobre et se terminant le 13 du même mois est officiellement désignée comme étant la semaine de prévention des incendies. A cette occasion auront lieu des inspections spéciales d'édifices et des causeries dans les institutions d'enseignement pour prévenir les incendies et faire disparaître en autant que possible les causes des feux. On fait remarquer dans la proclamation que le feu cause en moyenne tous les ans au Canada des pertes de plus de \$30,000,000 et qu'chaque année plus de 300 personnes périssent dans des incendies au pays.

## INAUGURATION DE CAMPAGNE EN NOUVELLE-ECOSSE

Windsor, N.-E., 10.—Le premier ministre, E. N. Rhodes, a inauguré ici sa campagne, hier après-midi en vue des élections qui doivent avoir lieu le 1er octobre. Il fit une revue financière de son administration, à partir de juillet 1925, alors, qu'il prit le pouvoir. Il montra les progrès réalisés dans l'industrie agricole et l'éducation, ajoutant qu'il n'établirait pas le contrôle de la vente des liqueurs par le gouvernement sans en référer au peuple.

## VICTIME D'UNE EXPLOSION

Le doyen des avocats de la Rivière-du-Loup, M. C. S. Rioux est gravement blessé au visage par une explosion.

Rivière-du-Loup, 7.—Un tragique accident a jeté l'émoi dans notre ville hier, après-midi et la victime est un de nos plus importants citoyens M. S. C. Rioux, avocat, était à faire sauter des roches à la dynamite sur sa propriété de la Pointe, quand il voulut examiner une mine qui avait été allumée et qui ne partait pas. L'explosion se produisit juste au moment où M. Rioux se penchait au-dessus de la mine et il recula la tête. On le releva du sol sans connaissance et tout le visage mutilé. L'ambulance fut aussitôt mandée et on transporta le blessé à l'hôpital, où il ne tarda pas à reprendre connaissance. L'état du malade est considéré comme grave. On craint aussi que ses yeux ne soit immédiatement perdus.

## T. EATON CO. A EDMUNDSTON

La compagnie Eaton a décidé d'ouvrir un magasin d'épicerie dans notre ville, d'après la chaîne de magasin Eaton qui cette compagnie a inaugurée dans la province depuis quelques années. Cette compagnie a loué à cet effet le magasin occupé jusqu'à cette semaine par le Central Cash Store, propriété de M. Joseph David, située à l'angle des rues Cana et de l'Eglise. M. David est actuellement à transporter la marchandise de son magasin dans sa nouvelle bâtisse sur la rue de l'Eglise. Le magasin Eaton sera ouvert vers le 1er octobre.

## M. A. T. LEBLANC PREFET DU COMTE WESTMORLAND

Shédiac, N.-B., 31.—Le Conseil Municipal du Comté de Westmorland s'est réuni à Dorchester hier après-midi pour faire le choix d'un préfet pour succéder à M. C. Campbell, décédé il y a deux semaines. Le conseiller Alphonse T. Leblanc, de la paroisse de Shédiac, a été élu par un vote de 12 à 13. M. Alphonse T. Leblanc est conseiller de la paroisse de Shédiac depuis un vingtaine d'années; il est un des plus anciens membres du conseil Municipal de Westmorland.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU

## UNE BELLE FETE A ST-HILAIRE

Dimanche dernier avait lieu dans l'église de St-Hilaire la cérémonie solennelle d'initiation des nouveaux membres de la Société l'Assomption, présidée par le Dr. A. M. Sormany, président général de la société, assisté de l'abbé M. Richard, curé du Lac-Baker, comme vice-président, M. l'avocat A. J. Dionne comme chanteur, M. l'abbé A. Lynch, curé de Pavier-Verte, comme secrétaire, et M. le professeur Amédée Blanchard, comme 1er Commissaire-ordonnateur.

Cinquante candidats prononcèrent les engagements requis par la constitution. Ils étaient dirigés dans les différents mouvements par une garde d'enfants de choeur en grande tenue. M. l'abbé A. Godbout, curé de la paroisse, dirigeait la chorale qui rendit les différents chants de l'initiation. Il avait composé un chant spécial pour la circonstance.

De brefs discours ont été prononcés par M. l'abbé Richard et M. Sormany et Blanchard.

L'église avait été très bien décorée pour l'occasion et la cérémonie fut des plus imposantes. Dans l'après-midi il y eut une fête champêtre sur la place de l'église, attirant un grand nombre de paroissiens et d'étrangers. Au cours de la soirée le révérend Père Emile Saindon O.M.I., donna une conférence sur les missions de la Baie James.

## LE DR. P. H. LAPORTE EST HONORE

Il nous fait plaisir de souligner la nomination du Dr P. H. Laporte d'Edmundston à la vice-présidence de l'Association des Médecins de Langue Française de l'Amérique du Nord.

Cette association a tenu son dixième congrès dans la ville de Québec au cours de la semaine dernière et a réuni quelques centaines de médecins canadiens-français parmi lesquels on remarquait plusieurs sociétés médicales de langue française en Amérique.

Nous félicitons le Dr Laporte pour l'honneur que lui ont fait ses confrères, en l'élevant à la vice-présidence de leur importante association.

## LE DECES DE FEU J.-B. ROBICHAUD A CABANO

Le 25 août dernier est décédé à St-Mathias de Cabano Sieur Jean Baptiste Robichaud, à l'âge de 62 ans et 4 mois. Il succombait à la suite de plusieurs jours de maladie, après avoir reçu les derniers sacrements.

Le défunt laisse outre son épouse, deux fils, Henry et Vincent, deux filles Mme Joseph Labrecque de Charny, P.Q., et Mlle Auréole Robichaud de Cabano.

Il était le frère de M. William Robichaud, de Mme Maxime Cyr de Maine, Mme Joseph Beauhévère de Lac Baker, Mme Cléophas Breton de Cabano, Mme Treffé Arsenault d'Edmundston, Mme Philippe Chamberland de Lowell, Mme Salomon Millard d'Es court, et Mlle Claudia Robichaud de Cabano.

Les funérailles ont eu lieu dans la paroisse le 28 août au milieu d'un grand concours de parents et amis. Nos sympathies à la famille en deuil.

## PETITES NOUVELLES D'UN PEU PARTOUT

### M. GARDINER ELU GOUVERNEUR DU MAINE

Portland, Me., 11.—Par la plus grande majorité obtenue par un candidat comme gouverneur du Maine, M. William Tudor Gardner, républicain, a été élu hier contre son adversaire démocrate, Edward C. Moran, Jr. Sa majorité est de plus de 79,000 voix.

### A LA PRESIDENCE DU MEXIQUE

Mexico, 10.—M. Emilio Portes Gil sera probablement élu président provisoire. Réunis en caucus, 154 députés ont demandé la démission de leur chef, Ricardo Tapete, qui appuyait la candidature du général Manuel Perez Trevino. Ils ont ensuite décidé d'appuyer Portes Gil, ce qui assure son élection s'il ne survient pas de changement.

### UN BOUQUET SPIRITUEL ENORME

Sydney 8... Les Pères du Saint Sacrement de New-York avaient promis de recueillir des fidèles des Etats-Unis et du Canada l' promesse de communions en faveur du Congrès eucharistique de Sydney. Ils ont ainsi recueilli plus de 22 milliards de ces fleurs spirituelles. Mgr Dunn, archevêque de New-York, a apporté à Sydney l'album précieux, où sont consignés ces pieux et multiples engagements. Ce volume sera ensuite rapporté au Saint-Père par la mission pontificale. C'est une véritable oeuvre d'art, pour la reliure et les enluminures. En outre, on y admire des portraits à la plume de Pie XI, du cardinal Carretti, légal du Pape, et du cardinal Hayes, archevêques de New-York.

### LE BEAU GESTE D'UNE REINE

Madrid, Ces jours derniers, S. M. la reine Marie-Christine, mère du roi Alphonse XIII, suivit un automobile la route de St-Sébastien à Usurbil quand elle rencontra un prêtre qui portait, à son mourant, le saint Viatique. La reine descendit de son automobile, y fit monter le prêtre et se mita au groupe des fidèles qui l'accompagnaient.

### LE GOUVERNEMENT BULGARE FAVORISE LES ECOLES CATHOLIQUES

Verna (Bulgarie)... Le gouvernement bulgare a permis aux écoles catholiques de délivrer à leurs élèves les mêmes diplômes que les écoles nationales délivrent aux leurs. C'est une sorte de reconnaissance officielle des écoles catholiques, et un hommage que reçoivent ces écoles, preuve de leur haute réputation. Elles sont fréquentées par les meilleures familles et elles détiennent lentement, beaucoup des préjugés contre l'Eglise Romaine.

### Service Anniversaire

Lundis le 17 courant sera chanté dans l'église de St-Basile, le service anniversaire de feu Denis I. D'Aigle, à 8 heures et demie, heure anniversaire. Les parents et amis du défunt sont respectueusement priés d'y assister.

## Le Madawaska Change de local

Il nous fait plaisir d'apprendre à nos lecteurs que les ateliers de l'imprimerie du "Madawaska" ont été transportées de la rue du Canada sur la rue de l'Eglise, dans la bâtisse neuve de M. Joseph David.

Pour effectuer ce déménagement et faire l'installation nouvelle il nous a fallu plusieurs jours. C'est la raison qui nous a empêchés de publier notre journal de jeudi dernier en temps.

Pour les mêmes raisons, nous sommes forcés de ne publier qu'un journal à six pages, cette semaine.

Nos lecteurs voudront bien nous être indulgents. La semaine prochaine le journal reprendra son format ordinaire, et les récentes améliorations nous permettront d'offrir un meilleur service de nouvelles et d'annonces.

A tous mille excuses!

L'administration.

## CENTRAL CASH STORE Edmundston, N.-B.

### NE LISEZ PAS!

Si vous n'êtes pas intéressé à savoir que le CENTRAL CASH STORE sera transporté cette semaine sur la rue de l'Eglise, dans la nouvelle bâtisse de M. Joseph David, voisin de l'imprimerie du "Madawaska"

### VEUILLEZ EN PRENDRE NOTE TOUT DE MEME!

## LES MAGASINS KASNER - MOSCOVICZ - FUHRER

Seront fermés à partir de vendredi le 14 courant jusqu'au lundi matin le 17, pour les Fêtes Juives.

## GRAND BAZAR A STE-ROSE-DU-DEGELE, P. Q.

Au Profit d'une Statue du Sacré-Coeur  
DIMANCHE LE 16 SEPTEMBRE  
Merry-go-Round — Ferris Wheel — Autres Amusements variés — Rafraichissements — Repas gratuits.  
Les articles de fantaisie sont nombreux et variés.

# Les Barrages du Temiscouata

### Une visite à l'usine du Grand-Sault, au Nouveau-Brunswick — Il faut passer par le Maine — Un tuyau pour l'exportation de la pulpe

Le lecteur aura sans doute remarqué que nous nous sommes strictement tenu jusqu'ici à la constatation et au simple exposé des faits dans l'examen de nos projets de barrages et d'éclusage de la "Saint-John River Storage Company" en territoire québécois. Nous entendons continuer de cette façon. Poursuivons donc notre enquête, à la recherche de faits nouveaux. Il faut pour cela nous transporter maintenant au Nouveau-Brunswick, mais en passant par le Maine.

Depuis que la diplomatie britannique nous a valu le compromis d'Ashburton, 1842, la frontière très irrégulière du Maine entre comme des dents de scie dans le territoire canadien. On dirait un instrument de chirurgie que l'"Uncle Sam" y aurait appliqué son couteau à sa portée. Des saillies très prononcées atteignent le comté néo-brunswickois de Madawaska et les comtés québécois de Kamouraska et de Temiscouata. Que l'on examine une carte géographique et l'on verra; d'autant plus que la carte pourra servir dans le petit voyage que nous entreprenons.

Pour aller d'Edmundston, N. B., au village de Grand-Sault, il faut aller dans le Nouveau-Brunswick, le meilleur chemin se trouvant dans le Maine, en longeant la rive droite du fleuve Saint-Jean. Mais nous partons de plus loin, du lac Temiscouata.

Au matin, quand le ciel est nuageux, les eaux profondes et sombres du lac ont des reflets changeants de noir. Les motifs chevelus qu'ils baignent frissonnent dans le miroir ondulé. L'auto, qui avale la route aussi prestement qu'un Italien du macaroni, traverse des campagnes penchées,

Ce sont des coteaux partout; mais la terre doit être bonne puisque déjà, en fin de juillet, les foins sont coupés et les granges pleines: on fait même des meules au milieu des champs. Le grain pousse dru et la pomme de terre laisse paraître, à travers son feuillage, la blancheur de sa floraison.

Sainte-Rose du Dégel: le lac bondit en s'engageant dans l'entonnoir de la Madawaska. Le rapide explique le nom bizarre du village. A cet endroit les eaux ne gèlent pas.

C'est ensuite, entre deux rangées de collines boisées où les rouleaux-x mettent leurs hachures blanches dans le vert ambiant, une vallée étroite et plate où la somme de terre semble avoir des champs de pommes de terre et deux champs de pommes de terre et une savane. Le tout convenablement peuplé de maringouins. La Madawaska passe au milieu de ce paysage tranquille et accomplit docilement sa fonction: porter des billes de bois de la province de Québec vers le Nouveau Brunswick. Celui-ci n'est pas loin: deux bornes bientôt, en marge de la route, et nous y entrons. Les maringouins n'ont cure de cette distinction tout artificielle imaginée par des humains.

### LA PROVINCE DE QUEBEC LES ALIMETÉ

A son embouchure, la rivière se fâche encore et prend son élan pour sauter dans le Saint-Jean. On la dirait offusquée de s'apercevoir qu'elle n'est que l'affluent d'un fleuve par beaucoup plus gros qu'elle-même. Le Petit-Sault et Edmundston, c'est la même chose: quelques hautes cheminées panachées de fumée noire et jaune, des maisons ouvrières,

une voirie qui s'élabore. Des gens optimistes plantent, dans du sable d'or, des arbres qui ne sont pas des palmiers.

Edmundston vit de la pulperie "Fraser Companies" et de quelques scieries. Les scieries et les scieries s'alimentent de bois de la province de Québec.

Le Saint-Jean est ici fleuve international. Un pont de quelques arpents le franchit. De l'autre côté, c'est le Maine, le village de Madawaska. A Edmundston, on fabrique de la pulpe chimique; à Madawaska, on reçoit la pulpe et l'on ne fait du papier.

Sur le pont il y a bien un douanier des Etats-Unis mais la pulpe l'indiffère. Ce produit entre en franchise dans son pays. Pour que l'exportation de notre pâte de bois aille plus vite, les "Fraser Companies" ont imaginé quelque chose de génial, le "pipe-line". On compassait celui du pétrole; celui de la pulpe.

De la pulperie canadienne à la papeterie américaine, distance de quelques arpents, on a établi un gros tuyau qui traverse le pont. La pulpe chimique passe là-dedans et, pourquoi ne pas le dire, avec une certaine gravité. Et pour qu'on le sache bien, rappétons que le bois est québécois, qu'il devient pulpe au Nouveau-Brunswick et que la pulpe s'exporte par le "pipe-line". Il paraît que c'est du beau papier, du papier à magazine, que l'on fabrique à Edmundston.

### LES GENS S'EN VONT

Avec la pulpe, il y a bien des gens qui s'en vont aussi. Le village de Madawaska, dans le Maine, c'est un village qui sera bientôt un village tout français. Les garagistes, les marchands, les restaurateurs, les pharmaciens, ceux qui tiennent boutique ou magasin se nomment Cyr, Michaud, Fournier, Blanchard, etc. Y en a-t-il des Cyr? Les Stores et des Michaud's Garage!

C'est d'ailleurs la même chose tout le long du chemin qu'il faut suivre, par la Rivière-Veste "Green River". Van Buren, etc., pour rejoindre enfin la terre brunswickoise au Grand-Sault. Même en dépit des bills et autres documents législatifs c'est le Grand-Sault et non "Grand-Falls" qu'il faut dire. Le Grand-Sault c'est le nom original, vieux de trois siècles. De plus, cette région est acadienne et de langue française.

On longe le Saint-Jean tout le temps et de l'autre côté, la rive gauche, c'est le Nouveau-Brunswick avec un enfilade de paroisses: St-Basile, où se trouve un hôpital des Soeurs de l'Hôtel-Dieu de Montréal, Sainte-Anne, Saint-Léonard, etc.

Un peu avant le Grand-Sault, le fleuve Saint-Jean redevient canadien. Au village le fleuve fait un bond, plusieurs bonds gigantesques. C'est la chute qu'on veut utiliser pour produire de l'énergie électrique. Les seuls travaux qui aient encore été faits par la "Saint-John-River Storage" se trouvent à cet endroit.

Un solide barrage en béton est organisé par travers de la rivière. Il ne reste plus qu'à former de lourdes portes d'écluses déjà installées. L'usine est construite en distance. On achève de l'aménager. L'eau du réservoir artificiel sera dirigée par un immense tunnel souterrain, que l'on a dû creuser dans la roc et qui, passe sous le village. Long d'environ 2000 pieds il descend une pente de près de 200 pieds. Il alimentera, quand tout sera en place, huit turbines capables de produire, chacune 20,000 chevaux-vapeur. Le tuyau pour l'eau des turbines mesure une quinzaine de pieds de diamètre.

Pour le moment, la moitié seulement de l'usine est construite et l'on achève d'y installer quatre turbines et les autres pièces de la machinerie qui s'y rapportent. Cet aménagement terminé, le barrage sera pratiqué en amont de la chute: turbines et génératrices se mettront en marche. L'autre partie de l'aménagement se fera par la suite.

### NOUS FOURNIRONS L'EAU ET LE BOIS

Evidemment un ingénieur pourrait mieux juger de toute l'affaire. Mais, de prime abord, même le simple profane reste surpris en comparant les proportions exorbitantes de l'usine et la pauvre débit du fleuve Saint-Jean.

Comme nous l'avons déjà dit, le Saint-Jean a bien droit au titre

de fleuve, car il se jette dans la mer, mais il n'a rien de majestueux. Cette année, au mois de juillet, il y coulait encore assez d'eau; non seulement les crues du printemps ont-elles été considérables mais les pluies ont été abondantes tout l'été. Il paraît qu'en temps normal, c'est autre chose: le fleuve vient à s'assécher; il découvre ses pierres de son lit; on peut souvent le traverser à gué.

Pour que l'usine du Grand-Sault ait en permanence l'eau qu'il lui faut pour fonctionner, il en faut créer des réservoirs. La Législature du Maine est restée insensible aux avances de la "Saint-John-River Storage". Celle de la province de Québec a été plus généreuse. L'usine du Grand-Sault pourra se créer des réservoirs chez nous. Cela nous causera bien quelques inconvénients; mais en retour, nous recevrons 5,000 chevaux-vapeur d'énergie électrique. Il y a de quoi réaliser le rêve de M. Taschereau: "Industrialiser la province de Québec".

Emile BENOIST.

### BOUCHER OFFICE

Au cours de la semaine dernière, M. Lévyte Michaud de Rivière Verte était en visite chez M. Jack McCrae.

M. et Mme Hubald Boucher et leurs garçons Pit et Wilfrid, de Sommersworth, N. H., ont passé deux semaines chez M. Réjean Boucher et chez Mme A. Boucher, et chez M. et Mme Irénée Levesque d'Edmundston. Ils ont aussi visité d'autres parents à St-Joseph.

Mme Thomas Couturier visitait Mme Jack McCrae la semaine dernière.

Mlle Maylen et Dora McCrae, qui demeurent depuis deux ans à Pittsfield, Mass., ont passé deux semaines chez leurs parents. Elles sont parties vendredi dernier avec leur père, leur frère Ronald et leur soeur Gladys pour visiter des parents à Grand-Pozabaz et Gaspé.

Vendredi dernier M. Jos Michaud a eu la douleur de perdre un enfant décédé à l'âge de neuf mois.

### St-LOUIS du HA! HA!

Sont de passage à St-Louis, M. et Mme Clovis Ouellet, M. et Mme Emile Garneau, tous de Sommersworth N. H.

M. Ovide Parent, chef de gare, et Mme Parent, M. et Mme Eugène Ouellet et leur fille, M. et Mme Joseph Beaulieu, sont de retour d'un voyage d'une quinzaine aux Etats-Unis. Ils ont fait le trajet en auto.

M. et Mme Ernest Guérette, leurs jeunes filles Cécile et Stella, et leur fils Victor, sont de retour d'un voyage à Montréal et Sherbrooke. Ils étaient allés rejoindre Mme Louis Dubé, soeur de Mme Guérette, et ses trois enfants. Ils ont fait le voyage en auto.

M. et Mme Aurèle Dubé font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les noms de Louis-Philippe Parrain et marraine M. et Mme Louis P. Pelletier, grands-parents de l'enfant.

Sont de passage à St-Louis, Mlles Amanda, Diana et Albénise St-Pierre, Mlle Amandine Chaput et M. Adélaïde St-Pierre de

### Pour avoir de Meilleures Marinades

Faites cette année des marinades à la Colman dans votre cuisine même. Vous obtiendrez ainsi la combinaison de légumes que vous préférez, donner à vos marinades le degré de qualité, de pureté et de saveur que vous jugez supérieurs et gagez l'approbation de vos convives. De plus en plus, chaque année, les hôtes de marque préfèrent elles-mêmes leurs marinades à la Colman, à la maison.

Demandez par lettre le livre de recettes GRATUIT contenant les marinades salées, marinades pour le poisson, marinades de légumes, etc.

COLMAN KEEN (Canada) Limited  
1090, rue Adelaide, Montréal.

### LA MOUTARDE COLMAN facilite la digestion

### DANS 5 MILLIONS DE MAISONS CE SOIR

Une foule de bébés jouiront d'un sommeil paisible ce soir. Et leurs parents auront un repos prolongé. Le Castoria est la cause de ce contentement dans une multitude de foyers.

Le Bon Vieux Castoria! Les enfants pleurent pour en avoir. Les mères ne jurent que par lui. Aucune maison où il y a un enfant ne devrait s'en passer. Quelques gouttes de Castoria appaisent le bébé d'une façon inespérée. C'est un soulagement naturel qui suit. Castoria est un produit purement végétal. Pas d'opium. Pas de narcotiques, d'aucune sorte. Maintenez vous savez pourquoi les gardes-malades d'expérience donne le Castoria à un enfant, aussi souvent qu'il sent un malaise ou qu'il s'agite. Et pourquoi les médecins lisent aux mères que c'est le premier et le seul remède de famille lorsque le bébé a la constipation, des coliques, la diarrhée, ou autres troubles. Il est fait pour les bébés, les autres choses ne le sont pas.

Le Castoria Fletcher est du "vieux temps" si vous connaissez ses cinquante ans, mais c'est une mère arrêter que de nos jours ne l'emploie pas. Vingt-cinq millions de bouteilles ont été achetées l'an dernier. Pensez aux nombres de mères qui ont confiance en Castoria. Toutes ces mères ne peuvent se tromper. C'est une précaution que vous devez à votre enfant que d'avoir une bouteille de Castoria dans la maison.

Children Cry for CASTORIA

Le 13 septembre 1928, les RR. PP. Jémites ont fait ériger à la mémoire de leurs Bienheureux Martyrs, près de l'endroit où se trouvait le couvent de l'Annonciation, un monument commémoratif qui est resté jusqu'à présent au sanctuaire des Martyrs. (1) — Jeanne Hérold de Montréal, épouse de M. Bouchard, a été pour sa part guidée de la paroisse de St-Joseph, N. B., qui vient de la fonder. (2) — Les Bienheureux Pierre Lalonde et de Bédouin qui ont été martyrs à la suite de la persécution de la paroisse de St-Joseph et de la paroisse de St-Joseph de la paroisse de St-Joseph. (3) — Les Bienheureux Pierre Lalonde et de Bédouin qui ont été martyrs à la suite de la persécution de la paroisse de St-Joseph et de la paroisse de St-Joseph.

Trois miracles ont marqué le premier grand pèlerinage des Bienheureux Martyrs organisés par le Comité de St-Joseph, par le Groupe P. X. de P. A. O. C. L'un des membres du pèlerinage, Mlle Bouchard, a été pour sa part guidée de la paroisse de St-Joseph, N. B., qui vient de la fonder. (2) — Les Bienheureux Pierre Lalonde et de Bédouin qui ont été martyrs à la suite de la persécution de la paroisse de St-Joseph et de la paroisse de St-Joseph. (3) — Les Bienheureux Pierre Lalonde et de Bédouin qui ont été martyrs à la suite de la persécution de la paroisse de St-Joseph et de la paroisse de St-Joseph.


Plus de 400 personnes firent le pèlerinage dans un train spécial du Canadian National et furent témoins des trois miracles opérés par l'attachement des reliques des Bienheureux Martyrs à leurs os, comme dans le cas d'Elle Bouchard, par leur confiance dans les vertus surnaturelles des Bienheureux Martyrs.

Nombreux d'autres guérisons ont été opérées au sanctuaire des Martyrs qui se trouve situé sur la voie du Canadian National, entre Victoria Harbour et Midland, dans un milieu d'un beau paysage.

Le pèlerinage des Martyrs Jémites se trouve situé près de l'endroit où s'élevait le couvent de l'Annonciation en 1649, pour qu'il ne tombe pas entre les mains des Français.

Le pèlerinage des Martyrs Jémites se trouve situé près de l'endroit où s'élevait le couvent de l'Annonciation en 1649, pour qu'il ne tombe pas entre les mains des Français.

## VOITURE D'UNE ELEGANCE ACCOMPLIE



VOUS désirez évidemment une voiture qui soit neuve, élégante, sportive d'allure et rapide. Vous voulez une voiture qui combine le style, la performance et la valeur. En somme, vous voulez une voiture comme ce nouvel Oldsmobile. Le style des autos de grand prix se retrouve dans les lignes harmonieuses des nouvelles carrosseries de Fisher. Le luxe des autos dispenseuses se manifeste dans les intérieurs richement aménagés. Le confort parfait est assuré par les amortisseurs hydrauliques Leaf-Joy et les sièges mollement capitonnés qui épousent simplement toutes les formes du corps.

Et ce nouvel Oldsmobile donne une performance bien en rapport avec ces autres qualités de style et de luxe. Son excellent et nouveau moteur de 55 c.v. donne des résultats de haute compression sans exiger l'usage de carburants spéciaux.

Vous ne sauriez toutefois apprécier justement cette voiture sans la voir, sans en faire un essai pratique. Procurez-vous cette satisfaction et vous admettez vous aussi que c'est vraiment une "voiture d'une élégance accomplie".

SEDAN 2-PORTES  
**1165**

A L'USINE, OSHTAWA, ONTARIO

Le Mode de Paiement Dignité G.M.A.C., propre à la Grand-Maison, vous offre un moyen simple et commode d'acheter votre Oldsmobile idéal sans risques.

**J. CLARK & SON Ltd**  
EDMUNDSTON, N.-B.

### OLDSMOBILE

PRODUIT DE LA GENERAL MOTORS CORPORATION LIMITED

### Pour avoir de Meilleures Marinades

Faites cette année des marinades à la Colman dans votre cuisine même. Vous obtiendrez ainsi la combinaison de légumes que vous préférez, donner à vos marinades le degré de qualité, de pureté et de saveur que vous jugez supérieurs et gagez l'approbation de vos convives. De plus en plus, chaque année, les hôtes de marque préfèrent elles-mêmes leurs marinades à la Colman, à la maison.

Demandez par lettre le livre de recettes GRATUIT contenant les marinades salées, marinades pour le poisson, marinades de légumes, etc.

COLMAN KEEN (Canada) Limited  
1090, rue Adelaide, Montréal.

### LA MOUTARDE COLMAN facilite la digestion

### DANS 5 MILLIONS DE MAISONS CE SOIR

Une foule de bébés jouiront d'un sommeil paisible ce soir. Et leurs parents auront un repos prolongé. Le Castoria est la cause de ce contentement dans une multitude de foyers.

Le Bon Vieux Castoria! Les enfants pleurent pour en avoir. Les mères ne jurent que par lui. Aucune maison où il y a un enfant ne devrait s'en passer. Quelques gouttes de Castoria appaisent le bébé d'une façon inespérée. C'est un soulagement naturel qui suit. Castoria est un produit purement végétal. Pas d'opium. Pas de narcotiques, d'aucune sorte. Maintenez vous savez pourquoi les gardes-malades d'expérience donne le Castoria à un enfant, aussi souvent qu'il sent un malaise ou qu'il s'agite. Et pourquoi les médecins lisent aux mères que c'est le premier et le seul remède de famille lorsque le bébé a la constipation, des coliques, la diarrhée, ou autres troubles. Il est fait pour les bébés, les autres choses ne le sont pas.

Le Castoria Fletcher est du "vieux temps" si vous connaissez ses cinquante ans, mais c'est une mère arrêter que de nos jours ne l'emploie pas. Vingt-cinq millions de bouteilles ont été achetées l'an dernier. Pensez aux nombres de mères qui ont confiance en Castoria. Toutes ces mères ne peuvent se tromper. C'est une précaution que vous devez à votre enfant que d'avoir une bouteille de Castoria dans la maison.

### St-LOUIS du HA! HA!

Sont de passage à St-Louis, M. et Mme Clovis Ouellet, M. et Mme Emile Garneau, tous de Sommersworth N. H.

M. Ovide Parent, chef de gare, et Mme Parent, M. et Mme Eugène Ouellet et leur fille, M. et Mme Joseph Beaulieu, sont de retour d'un voyage d'une quinzaine aux Etats-Unis. Ils ont fait le trajet en auto.

M. et Mme Ernest Guérette, leurs jeunes filles Cécile et Stella, et leur fils Victor, sont de retour d'un voyage à Montréal et Sherbrooke. Ils étaient allés rejoindre Mme Louis Dubé, soeur de Mme Guérette, et ses trois enfants. Ils ont fait le voyage en auto.

M. et Mme Aurèle Dubé font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les noms de Louis-Philippe Parrain et marraine M. et Mme Louis P. Pelletier, grands-parents de l'enfant.

Sont de passage à St-Louis, Mlles Amanda, Diana et Albénise St-Pierre, Mlle Amandine Chaput et M. Adélaïde St-Pierre de

Le 13 septembre 1928, les RR. PP. Jémites ont fait ériger à la mémoire de leurs Bienheureux Martyrs, près de l'endroit où se trouvait le couvent de l'Annonciation, un monument commémoratif qui est resté jusqu'à présent au sanctuaire des Martyrs. (1) — Jeanne Hérold de Montréal, épouse de M. Bouchard, a été pour sa part guidée de la paroisse de St-Joseph, N. B., qui vient de la fonder. (2) — Les Bienheureux Pierre Lalonde et de Bédouin qui ont été martyrs à la suite de la persécution de la paroisse de St-Joseph et de la paroisse de St-Joseph. (3) — Les Bienheureux Pierre Lalonde et de Bédouin qui ont été martyrs à la suite de la persécution de la paroisse de St-Joseph et de la paroisse de St-Joseph.

Trois miracles ont marqué le premier grand pèlerinage des Bienheureux Martyrs organisés par le Comité de St-Joseph, par le Groupe P. X. de P. A. O. C. L'un des membres du pèlerinage, Mlle Bouchard, a été pour sa part guidée de la paroisse de St-Joseph, N. B., qui vient de la fonder. (2) — Les Bienheureux Pierre Lalonde et de Bédouin qui ont été martyrs à la suite de la persécution de la paroisse de St-Joseph et de la paroisse de St-Joseph. (3) — Les Bienheureux Pierre Lalonde et de Bédouin qui ont été martyrs à la suite de la persécution de la paroisse de St-Joseph et de la paroisse de St-Joseph.

Plus de 400 personnes firent le pèlerinage dans un train spécial du Canadian National et furent témoins des trois miracles opérés par l'attachement des reliques des Bienheureux Martyrs à leurs os, comme dans le cas d'Elle Bouchard, par leur confiance dans les vertus surnaturelles des Bienheureux Martyrs.

Nombreux d'autres guérisons ont été opérées au sanctuaire des Martyrs qui se trouve situé sur la voie du Canadian National, entre Victoria Harbour et Midland, dans un milieu d'un beau paysage.

Le pèlerinage des Martyrs Jémites se trouve situé près de l'endroit où s'élevait le couvent de l'Annonciation en 1649, pour qu'il ne tombe pas entre les mains des Français.

Salem, Mass.

—M. l'abbé Alfred Morin a été nommé, par décision de Sa Grandeur monseigneur Courchesne, vicaire de cette paroisse. L'abbé Morin doit sous peu s'occuper de l'organisation du choeur de chant. Nous lui souhaitons un grand succès.

### Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU



### DANS 5 MILLIONS DE MAISONS CE SOIR

Une foule de bébés jouiront d'un sommeil paisible ce soir. Et leurs parents auront un repos prolongé. Le Castoria est la cause de ce contentement dans une multitude de foyers.

Le Bon Vieux Castoria! Les enfants pleurent pour en avoir. Les mères ne jurent que par lui. Aucune maison où il y a un enfant ne devrait s'en passer. Quelques gouttes de Castoria appaisent le bébé d'une façon inespérée. C'est un soulagement naturel qui suit. Castoria est un produit purement végétal. Pas d'opium. Pas de narcotiques, d'aucune sorte. Maintenez vous savez pourquoi les gardes-malades d'expérience donne le Castoria à un enfant, aussi souvent qu'il sent un malaise ou qu'il s'agite. Et pourquoi les médecins lisent aux mères que c'est le premier et le seul remède de famille lorsque le bébé a la constipation, des coliques, la diarrhée, ou autres troubles. Il est fait pour les bébés, les autres choses ne le sont pas.

Le Castoria Fletcher est du "vieux temps" si vous connaissez ses cinquante ans, mais c'est une mère arrêter que de nos jours ne l'emploie pas. Vingt-cinq millions de bouteilles ont été achetées l'an dernier. Pensez aux nombres de mères qui ont confiance en Castoria. Toutes ces mères ne peuvent se tromper. C'est une précaution que vous devez à votre enfant que d'avoir une bouteille de Castoria dans la maison.

Children Cry for CASTORIA

Le 13 septembre 1928, les RR. PP. Jémites ont fait ériger à la mémoire de leurs Bienheureux Martyrs, près de l'endroit où se trouvait le couvent de l'Annonciation, un monument commémoratif qui est resté jusqu'à présent au sanctuaire des Martyrs. (1) — Jeanne Hérold de Montréal, épouse de M. Bouchard, a été pour sa part guidée de la paroisse de St-Joseph, N. B., qui vient de la fonder. (2) — Les Bienheureux Pierre Lalonde et de Bédouin qui ont été martyrs à la suite de la persécution de la paroisse de St-Joseph et de la paroisse de St-Joseph. (3) — Les Bienheureux Pierre Lalonde et de Bédouin qui ont été martyrs à la suite de la persécution de la paroisse de St-Joseph et de la paroisse de St-Joseph.

Trois miracles ont marqué le premier grand pèlerinage des Bienheureux Martyrs organisés par le Comité de St-Joseph, par le Groupe P. X. de P. A. O. C. L'un des membres du pèlerinage, Mlle Bouchard, a été pour sa part guidée de la paroisse de St-Joseph, N. B., qui vient de la fonder. (2) — Les Bienheureux Pierre Lalonde et de Bédouin qui ont été martyrs à la suite de la persécution de la paroisse de St-Joseph et de la paroisse de St-Joseph. (3) — Les Bienheureux Pierre Lalonde et de Bédouin qui ont été martyrs à la suite de la persécution de la paroisse de St-Joseph et de la paroisse de St-Joseph.

Plus de 400 personnes firent le pèlerinage dans un train spécial du Canadian National et furent témoins des trois miracles opérés par l'attachement des reliques des Bienheureux Martyrs à leurs os, comme dans le cas d'Elle Bouchard, par leur confiance dans les vertus surnaturelles des Bienheureux Martyrs.

Nombreux d'autres guérisons ont été opérées au sanctuaire des Martyrs qui se trouve situé sur la voie du Canadian National, entre Victoria Harbour et Midland, dans un milieu d'un beau paysage.

Le pèlerinage des Martyrs Jémites se trouve situé près de l'endroit où s'élevait le couvent de l'Annonciation en 1649, pour qu'il ne tombe pas entre les mains des Français.

### Cartes d'Affaires

**Avocat**  
**F. Dodd Tweedie**  
Coins des rues  
Canada & Court  
Edifice Hall  
Edmundston, N.-B.

**Avocat**  
Casier-P. "S" Tél. 42  
**M.-D. CORMIER**  
B.A.  
Avocat, Notaire Public  
Edmundston, N. B.

**Dentiste**  
**Dr. Emile Nadeau**  
Chirurgien-Dentiste  
Bureau des plus modernes  
maintenant sur rue Prin-  
cipale.— Tél. 31.  
En haut de chez  
Lévis Michaud.

**Avocat**  
**J.-E. MICHAUD**  
Bureau: rue St-François,  
autrefois occupé par M.  
Plus Michaud.  
Edmundston, N. B.

**Médecin-Chirurgien**  
Casier-P. "S" Tél. 46  
**A.-M. SORMANY**  
Edmundston, N. B.

**P.-C. Laporte**  
**CLAIR, N.-B.**  
Spécialité (Chirurgie)  
Maladies des femmes  
Heures de Bureau (9 à 11 a.m., 2 à 5 p.m.)

**Avocat**  
**Albert J. DIONNE**  
B.A.  
Avocat, Notaire Public  
Bureau: Chez J. Tétu  
Voisin de Jos E. Bard.  
Edmundston, N. B.

**Entrepreneur**  
**A. BOUCHER**  
Peinture—  
Tapiserie— Imitations  
Frais Funéraires  
Spécialité: Réparation des  
meubles.—  
Royal Hotel. Tel 126-21

**Collection**  
**J.-A. CHAREST,**  
Juge de Paix — Com-  
missaire — Cour Suprême  
Spécialité: collection des  
comptes et prompts  
remises.  
ST-JACQUES, — N.-B.

**Pharmacie**  
**VANWART**  
Edifice David  
voisin du bureau-de-poste  
Service Courtois  
Téléphone 189-21

**Architectes**  
**BEAULE & MORISSETTE**  
ARCHITECTES  
SPECIALITES: Edifices publics et religieux,  
constructions à l'épreuve du feu.  
**OSCAR BEAULE** — **ALBERT MORISSETTE**  
A.A.P.Q. & R.I.C.A. — B.A.A. A.A.P.Q. R.I.C.A.  
21 Rue d'Aiguillon, QUEBEC

**Comptables**  
P. Lansdowne Belyea W. Clarence McNice  
C.A.C.P.A. — C.A.C.P.A.  
**BELYEA ET MCNICE**  
COMPTABLES LICENCIÉS  
Dans La Province De Québec Et Au Canada  
Auditeurs Pour La Ville de Campbellton  
Les Comtés De Restigouche Et Gloucester, N. B.  
Bureau: St-Jean, — Moncton, — Campbellton, N. B.

**Tabac COMME PAPA**  
Purement Canadien  
Le tabac idéal pour le fumeur, sain et hygiéniquement  
préparé, comme de sélection, de culture et de traitement d'un  
artisan qui fait son tabac plus recherché dans leurs  
pays. Remarque: le tabac n'est  
pas vendu dans les détaillants qui n'ont pas vu grandir leur  
affaires en leur servant un tabac de qualité.  
Compagnie de Tabac Terrebonne, Terrebonne, Qué.  
Fournir les mots "Comme Papa". Portez attention à notre cou-  
leur "Spécial Supérieur". Demandez notre catalogue de primes.

**Et Vos amis? Seront-ils de la noce?**



Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin. Notre Travail Imité la Gravure.

**Le Madawaska**  
Edmundston, N.-B.

### SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE CANADIENNE

#### Le Danger Vient des Personnes, non des Objets

De temps en temps, les journaux nous font apprendre, et nous en restons surpris, que les nouveaux cas de maladies contagieuses sont survenus dans une maison, une école ou autre institution, malgré le fait qu'on a désinfecté le lieu occupé par le malade.

Un tel étonnement manifesté chez nous une confiance en un moyen dont la science moderne nous en a démontré l'insuffisance.

Les maladies contagieuses sont répandues par les sécrétions et les excréments du corps qui contiennent les germes des maladies et qui sont ainsi la cause presque toujours directe de la propagation de ces maladies. Ce sont les gouttelettes fraîches du nez et de la bouche, lancées autour d'elles par les personnes qui toussent, qui éternuent et qui crachent sans précautions qui sont dangereuses. C'est la salive laissée sur une coupé commune qui est un danger pour celui qui vient s'en servir immédiatement après sa contamination. Ce sont les mains chaudes et humides, souillées par des excréments, qui transportent les germes dont elles sont chargées directement à la bouche, ou indirectement par l'intermédiaire des aliments que l'on prend.

Les germes de maladies contagieuses ne vivent pas longtemps en dehors du corps humain. Il nous faut donc découvrir et isoler l'individu qui est le porteur de ces germes si nous voulons arrêter la propagation de ces maladies. Ce moyen demande qu'il soit, dans les écoles et les autres institutions, un service médical composé de médecins et d'infirmières.

Le lavage des membres, de même que la désinfection des chemises ne sont pas les mesures à prendre pour combattre les maladies contagieuses. La méthode à suivre consiste à remonter à l'origine des cas—toujours une personne—et à l'isoler.

Pour questions concernant la santé en général, écrivez à l'Association Médicale Canadienne 184, rue Collège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit. Nous ne répondons pas aux questions touchant le diagnostic et le traitement.

#### Quelques conseils

Pour faire du bon pain de ménage—Il n'est point une question de changer dans la fabrication du pain. On saura obtenir un bon résultat simplement en employant la meilleure farine, le meilleur levain et la bonne méthode. Comme il est évident que toutes se peuvent réussir avec la même méthode, alors nous publierons les différentes méthodes en bon usage.

Toutes ces recettes ayant été judicieusement vérifiées par des cuisinières attitrées, il ne faut craindre ni désappointement ni gaspillage.

Du choix de la farine—Il est prudent avant d'adopter une marque de farine de l'essayer par une pièce de pâtisserie ou une bonne fournée. Quelques belles soit la farine, lorsque la pâte est grumeleuse, tachetée, de couleur foncée, on doit la refuser à l'avenir. Donc nous vous invitons vivement à l'essai de la fine fleur qui vous assurera de beaux résultats en suivant les recettes ci-dessous.

Durant la saison froide, chauffez la farine. Mettez le bol sur le poêle et avec la main travaillez la farine jusqu'au fond et continuez tant que le froid n'est pas complètement disparu ou faites chauffer le bol et mettez-y la farine que vous avez avant de vous en servir. Tout ustensile servant à la fabrication du pain doit être tenu à une température égale.

Le Levain—Levain de pommes de terre, levain fabriqué chez-soi, levain sec ou comprimé, quelque soit le levain dont on fait usage, il doit être frais en parfait état et pris dans les meilleurs qualités. On peut facilement goûter toute une fournée par l'emploi d'un levain avarié.

Une odeur sûre et moisie du levain doit le faire rejeter. Le le-

## AU FOYER

### La Fille

Certaine fille un peu trop fière,  
Prétendait trouver un mari  
Jeune, bien fait; et beau, d'agréable manière,  
Point froid et point jaloux; notez ces deux points-ci.  
Cette fille voulait aussi,  
Qu'il eût du bien, de la naissance,  
De l'esprit, enfin tout. Mais qui peut tout avoir?  
Le Destin se montra soigneux de la pourvoir.

Il vint des partis d'importance,  
La belle les trouva trop chétifs de moitié,  
"Quoi! moi! quoi! ces gens-là! l'on radote, je pense.  
A moi les proposer! hélas! ils font pitié."  
Voyez un peu la belle espèce!"

L'un n'avait en l'esprit nulle délicatesse,  
L'autre avait le nez fait de cette façon là;  
C'était ceci, c'était cela:  
C'était tout, car les précieuses  
Font dessus tout les dédaigneuses.

Après les bons pastis, les médiocres gens  
Vinrent se mettre sur les rangs.  
Elle de se moquer. "Ah! vraiment, je suis bonne  
De leur ouvrir la porte! Ils pensent que je suis  
Fort en peine de ma personne.  
Grâce à Dieu, je passe les nuits  
Sans chagrin, quoique en solitude."

La belle se sut gré de tous ces sentiments.  
L'âge la fit décroître; adieu tous les amants!  
Un an se passe, et deux avec inquiétude.  
Le chagrin vient ensuite; elle sent chaque jour  
Déloger quelques Ris, quelques Jeux, puis l'Amour,  
Puis ses traits choqués et délaire;  
Puis cent sortes de fards. Ses soins ne purent faire  
Qu'elle échappât au Temps, cet insigne larron.  
Les ruines d'une maison  
Se peuvent réparer; que n'est cet avantage  
Pour les ruines du visage!

Sa précocité changea lors de langage.  
Son miroir lui disait: Prenez vite un mari.  
Je ne sais quel désir le lui disait aussi.  
Le désir peut loger chez une précieuse.  
Celle-ci fit un choix qu'on n'aurait jamais cru,  
Se trouvant à la fin tout aisé et tout heureuse  
D'avoir un malotru.

JEAN LAFONTAINE.

### SEPTEMBRE

- Pleine lune, le 25.  
Dernier quartier, le 6.  
Nouvelle lune, le 13.  
Premier quartier, le 21.
- NOS SAINTS PATRONS**
- 1. S. Gilles.
  - 2. S. Etienne, roi.
  - 3. S. Mansuy.
  - 4. M. Ste Rosalie.
  - 5. M. S. Laurent Justina.
  - 6. S. Zacharie.
  - 7. V. Ste Reine.
  - 8. S. Nativité de la Ste Vierge.
  - 9. S. Gorgon.
  - 10. S. Nicolas de Tolentino.
  - 11. M. SS. Prote et Hyacinthe.
  - 12. M. S. Emilien.
  - 13. J. S. Aimé.
  - 14. V. Exaltation de la Ste Croix.
  - 15. S. Nicodème.
  - 16. S. Cyprien.
  - 17. S. Lambert.
  - 18. M. S. Joseph de Cupertino.
  - 19. M. Quatre Temps—S. Janvier.
  - 20. J. S. Eustache.
  - 21. V. Quatre Temps—S. Mathias.
  - 22. S. Quatre Temps—S. Maurice.
  - 23. S. Lin.
  - 24. L. Notre-Dame de la Merci.
  - 25. M. S. Firmin.
  - 26. M. Ste Justine.
  - 27. J. SS. Cosme et Damien.
  - 28. V. S. Wincennes.
  - 29. S. S. Michel, archange.
  - 30. S. Jérôme.
- 274 jours écolés.

### CHOSSES UTILES A SAVOIR

#### LE BAISER EST-IL UNE EXPRESSION INSTINCTIVE D'AFFECTION?

Le baiser n'est pas l'apanage par tous les peuples pour marquer l'affection. Chez certaines nations on se tappe mutuellement sur le bras la poitrine ou le dos, tandis que chez d'autres on presse son visage avec les mains, ou les pieds d'un autre. Ce sont là toutes des formes d'exprimer son plaisir. Le baiser, à l'origine, n'était qu'une forme de salutation.

Si vous baisiez un "égal" aux jours d'Hérode, vous baisiez sur la bouche, mais vous baisiez un inférieur sur la joue. En Chine, durant la période ecclésiastique, il était d'habitude de baloter la main l'estomac la poitrine ou les pieds d'un supérieur. A Rome, les empereurs que les inférieurs devaient baiser leurs supérieurs, devaient une grande incommodité.

Avec les débuts de l'ère chrétienne, le baiser était un signe de camaraderie et chacun s'embrassait de "saluer tous les frères" avec une sainte acclame. "Et avie le temps cependant les accablés sans distinction entre les sexes causèrent des scandales. L'Église décréta que les hommes ne brassaient que des hommes, et les femmes de leur sexe et les femmes devaient pas s'embrasser, entre elles. Plus tard, en tant que l'Église est concernée, la coutume fut réduite à un baiser étroitement à la communion, mais entre les ministres du culte seulement, et tout en devenant ainsi un rite religieux son usage social a continué. Le baiser cependant n'est pas instinctif chez nous, mais c'est l'habitude que nous avons apprises en imitant les autres.

D'autres formes de salutation dénotant la soumission ont été originées dans la tentative d'un inférieur de se placer à la disposition d'un supérieur. L'inclination de la tête et la levée de la main dans le salut sont de cette classe. Les gens du commun avaient même l'habitude de lever tous leurs vêtements quand le monarque s'approchait. C'était un symbole de leur vénération de lui présenter tout ce qu'ils possédaient. On dit que notre costume de toilette ou lever le chapeau et d'embrasser nos gants avait de donner la main est une survivance de cette dernière coutume.

gager à être amoureux de son infirmière, quel que soit son âge, serait-ce même à 80 ans. Une pauvre femme se vante d'avoir à ses côtés, vous ne sachiez pas.

Le mérite caché à un pauvre et bel et plaisant. On n'apprécie avant de le découvrir.

### LAIT CONDENSÉ EAGLE BRAND

LAIT pur, riche, provenant de vaches saines, dans des conditions de parfaite salubrité, condensé et mélangé au meilleur sucre raffiné. Depuis 1857, l'aliment idéal des bébés allaités au biberon.



Gratuit—Livrets du Biberon—Etre de Bébé  
LA CIE. BOURNAY LEMAITRE  
MONTREAL  
Veuillez commander vos livrets gratuits

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_

### LA FEMME QUI PLAÎT

La femme qui plaît est cette charmante personne douce et aimable, enjouée, qui fait bon chérir, choyer et gâter même un peu, en retour de toutes les joies qu'elle nous apporte. Je ne sais trop comment décrire cette petite femme-là!

Est-elle belle? Pas, nécessairement.  
Jolie, au moins! Oh, plutôt jolie que belle.  
Aimable? Enjouée? C'est l'essentiel.  
Intelligente? C'est indispensable. Instruite? Hum! Hum! oui, certes, il lui faut un peu d'instruction.  
Fonctionnelle? Comme un militaire.

Sérieuse? Pas trop: à certaines heures, oui.  
Une nature artistique et de goûts littéraires? Oui, sans exagération, cependant.  
Somme toute, une femme sensée, pieuse, pleine de tact, fine, intelligente; infirmière habile et dévouée si quelqu'un des siens tombe malade; amie et compagne de ses enfants, conseillère dans les moments d'inquiétude; courageuse dans les dangers et prête à combattre à nos côtés, encourageante dans les moments de défaillance. Il n'y a aucune crainte de s'en-



LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

A VENDRE

TERRAINS A VENDRE. Deux terrains, 50 pieds carrés chacun, situés près des Tanks, à vendre à bonnes conditions pour un prompt acheteur. S'adresser à Ernest Saindon, Rivière du Loup, Station, P. Q. 584-8fs-28j.

AVIS PUBLIC

J'avertis le public, marchands et autres, qu'à partir du 20 juillet, je ne suis en aucune façon responsable des dettes contractées en mon nom par ma femme et mes enfants. Hubald T. MARTIN, Ste-Anne-de-Madawaska, N. B. 600-8fs-26jt.

La Saucisse "DAIGLE" Est Faite Tous Les Jours

Edmundston Welding SHOP. Sur la rue de l'Eglise, soudeuse de toutes sortes à l'oxy acétylène. Travail garanti. ST-PIERRE-FRERES, Edmundston, N.-B. 584-21-juin à 27 sept.



Suivant!

VOUS, monsieur! Une bonne chaise et un barbier d'expérience vous attendent — avec clipper électrique ou peigne et ciseaux — pour vous donner la coupe la plus belle que vous ayez jamais eue. Shampoos, barbe et message aussi, si vous le désirez!

Salon Paul. Paul Soucy, prop. Voisin des théâtres.

Souvenirs Mortuaires. Vos Parents et Amis penseront à Vos Chers Défunts. Si vous leur distribuez des cartes mortuaires qu'ils placeront dans leur livre de prières. Nous pouvons vous imprimer différentes qualités de cartes mortuaires, dont les prix conviennent à toutes les bourses.

LE MADAWASKA. Edmundston, N.-B.

MAISON A VENDRE. Bonne grande maison comprenant douze appartements et pourvue de toutes améliorations modernes, située sur la 18e avenue. S'adresser à Alex HUBERT, Edmundston N.-B. 4fs-30a-13s-27s-11o.

A LOUER. Appartements à louer dans la maison Lynott, s'adresser à M. Frank RICE, Edmundston, N.B.

TERRE A VENDRE. Terre de 750 acres dont 100 acres en culture, avec maison, granges, animaux, machines agricoles, récoltes, etc., située à 2 milles du village de Rivière-Verte. Bas prix et bonnes conditions pour un prompt acheteur. S'adresser à Alphonse RHOX, Rivière-Verte, N.-B. 4fs-30a.

POMMES! POMMES! Nous sommes prêts à recevoir vos commandes pour pommes. Avant d'acheter demandez nos prix A. R. SIFERELLE, Harland, N.-B., Téléphone 41-11. 2fs-30a.

AVIS AU PUBLIC. J'avertis le public, marchands et autres qu'à partir du 5 septembre, je ne suis en aucune façon responsable des dettes contractées en mon nom par ma femme. Xavier PICARD, (Petit) Edmundston, N.-B. 2fs-6s.

Les Médecins abandonnent son cas d'Eczéma. Ceci n'est qu'une des nombreuses et étonnantes relations de ce que la Prescription D.D.D. peut faire pour les Canadiens qui souffrent. Nous vous ferons parvenir, sur demande, l'histoire d'un cas pris dans votre voisinage.

Je souffris durant onze ans d'eczéma sur le visage. Je consultai plusieurs médecins et dépensai beaucoup d'argent, mais sans résultat satisfaisant. Je lus une annonce de votre D.D.D. et en achetai une bouteille immédiatement. Je m'y servis selon le mode d'emploi et bien que je ressentisse du soulagement le mal ne s'en alla pas tout de même. Je suivis votre avis qui disait de continuer le traitement sans relâche et après en avoir employé onze bouteilles en quatre mois, ma peau était aussi douce que celle d'un bébé. Ulysse Larouche, Ile aux Coureurs, Charlevoix, Qué. A la première goutte de D.D.D. sur la peau tourmentée, la démangeaison disparaît. Votre argent vous est remis et la première bouteille ne vous coûte pas 35c la bouteille.

D.D.D. RAYMOND BREAU pharmacien EDMUNDSTON, N.-B.



RIEN n'a jamais pu remplacer l'Aspirine comme antidote de la douleur. Si elle n'était sûre, le médecin ne l'emploierait point et n'en approprierait point. L'usage chez les autres. Si elle n'était sûre tant de millions de gens qui en font usage recherchent autre chose. Oui, mais à condition de vous procurer le véritable Aspirine (chez n'importe quel pharmacien), avec le signe Bayer sur la boîte, et le mot GENUINE imprimé en rouge.



AVIS PUBLIC

La firme C. H. TOWNSEND Piano Company Limited désire annoncer que M. Robert Leboeuf, qui fut pendant plusieurs années à son emploi comme agent sollicitateur, est revenu à son service et s'occupera des intérêts de cette compagnie dans les comtés de Madawaska, Victoria et Restigouche, pour la vente des lignes publiques de Pianos Heintzman, Weber et Shubert, ainsi que des radios Victor, Orthophonic et His Master's Voice. M. Leboeuf a l'intention d'ouvrir un salon de démonstration à Edmundston et il se fera un plaisir de soumettre ces différents types d'instruments de musique à l'examen du public. C. H. TOWNSEND PIANO Company Limited.

CHEVAL A VENDRE. Jeune cheval à vendre ou à échanger pour autres animaux. S'adresser à Xavier BOUCHARD, Edmundston N.-B. 41-1f-13s.

AVIS AU PUBLIC. M. B. I. MacKenzie, arpenteur (Deputy Land Surveyor) a ouvert un bureau à Campbellton pour faire l'arpentage, etc., dans la partie nord de la province. 642-2fs-10a.

Confiez Vos Prescriptions Médicales RAYMOND BREAU pharmacien

LE LINIMENT MARTIN est en vente Chez tous les Marchands

La Saucisse "DAIGLE" Se Vient En GROS et en DETAIL



En vente chez: F. T. LAGOE, Edmundston, N.-B.

NOTICE OF SALE

To Alfred A. Tardif of the Town of St. Leonard in the county of Madawaska and Province of New Brunswick, labourer, and Alice Tardif his wife of the same place, and to the heirs at law of the late Malvina Tardif and to all others whom it may in any wise concern.

NOTICE is hereby given that under and by virtue of a power of Sale contained in a certain Indenture of mortgage bearing date the 9th day of August in the year A. D. 1921, made between Alfred A. Tardif of the Parish of Saint Leonard in the county of Madawaska and Province of New Brunswick, labourer, and Alice Tardif his wife of the same place, and Malvina Tardif also of the same place widow of the late Aimable Tardif, of the first part, and Martha Sullivan of the town of Edmundston in the county of Madawaska and Province of New Brunswick, of widow of the late G. A. Sullivan of the second part and registered in Book "P.4" number 22166, pages 59-63 (both inclusive) of the Madawaska county Records which said mortgage has duly been assigned by the said Martha Sullivan to one Charles E. Hanson of Portland in the State of Maine, one of the United States of America, Carpenter, on the 3rd day of March A. D. 1928 and recorded in Book "P.4" number 27687, pages 782-784 of the Madawaska county Records, there will for the purpose of satisfying the moneys secured thereby, default having been made in the payment thereof be sold at public auction in front of the court house in the Town of Edmundston in the county of Madawaska on Friday the 5th day of October next at the hour of

eleven o'clock in the forenoon, the lands and premises described in said mortgage as follows: ALL that certain lot, piece or parcel of land premises situate lying and being in the parish of Saint Leonard (now town of St. Leonard) in the county of Madawaska and Province of New Brunswick, being that tract of land on the eastern side of the Canadian Pacific Railway, between the said Railway and the International Railway, on the northern side of the road leading to the mountain settlement, bounded north by the land in possession of Peter O. Keegan, being part of lot number 111 granted to George L. Hammond and containing four acres more or less; TOGETHER with all the buildings and improvements thereon and appurtenances to same belonging and all the right and privileges to same appertaining; In witness whereof the said Charles E. Hanson the assignee of mortgage, has hereunto set his hand and seal this 21st day of August in the year A. D. 1928. Chas. E. Hanson, Assignee of Mortgagee. Signed, sealed in the presence of, C. E. Elliott, Plus Michaud, Solicitor for Mortgagee. 4fs-30a.



ACIDITE

La cause commune des difficultés digestives est l'excès d'acidité. La Soude ne peut altérer cette condition et elle brule l'estomac. Il faut prendre quelque chose qui neutralisera cette acidité. C'est pourquoi les médecins conseillent au public d'employer le Lait de Magnésie Phillips. Une tréfilerie de cette préparation délicieuse peut neutraliser plusieurs fois son volume d'acide. Il agit instantanément: le soulagement est prompt et très apparent. Tous les gaz sont dissipés; le système en entier se transforme. Essayez cet anti-acide parfait et rappelez vous qu'il est tout aussi bon pour les enfants, agréable à prendre. Tout pharmacien a en vente ce produit authentique prescrit.

PHILLIPS Milk of Magnesia MORTGAGE SALE

To the Heirs-at-law and next of kin of the late Octave Long of the Parish of Clair, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Farmer, deceased, and to ALL others whom it may concern. Notice is hereby given that under and by virtue of a Power of Sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the Fourteenth day of May, A. D. 1920, and made between Octave Long as of the Parish of Clair in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Farmer, (now deceased) and Victoria, His wife, (not deceased), of the first part; and Modeste Levesque of the Parish of Baker Lake, in the County and Province aforesaid wife of Joseph Levesque, of the second part and registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska in Book "2-2" as number 20567 on pages 359-363 both inclusive, there will be, for the purpose of satisfying the money secured by the said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment of the same, be sold at Public Auction in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Wednesday, the twenty-fourth day of October next, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, the lands and premises mentioned and described in the said Indenture of

Mortgage, as follows: "All that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of Clair aforesaid, and bounded as follows, to-wit: On the north-eastern side by the Third Tier; on the north-western side by the lot number 37 granted to Thomas P. Long and now owned and occupied by one Joseph Heroux; on the south-western side by a reserved road, and on the south-eastern side by Lot Number 33 occupied by John P. Long; Containing one hundred

acres, more or less, and distinguished as Lot Number 35, in the Tier 4, South-West of Baker Lake." Together with all buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belonging or in any manner appertaining. Dated the Fourteenth day of August, A. D., 1928. Modeste Levesque Solicitor for Mortgagee. Max. D. Cormier, 9fs-23 août.

"SALADA"

Vert, Noir ou Mélangé, est toujours de provenance indienne ou Ceylanoise. Le goût diffère selon la variété choisie; la qualité est invariablement supérieure. 75c. à \$1.05 la lb. En vente partout.

Advertisement for Gyproc, featuring an image of a house and text: 'Gyproc cloison murale incombustible'. J. W. Hall, Edmundston, N.B.

Large advertisement for Pontiac Six, featuring an image of the car and text: 'AMELIORE en Performance et en Apparence'. CREIGHTON & RIDLEY Ltd, Edmundston, N.B.

# J. J. DAIGLE

Anglo St-François et de la Cour

Téléphone 51

**NOUS VOUS INVITONS CORDIALEMENT  
A VENIR VISITER NOTRE**

## Nouvelle Glacière "FRIGIDAIRE"

La plus belle dans la ville et toute la région — installée sur un côté très élevé pour accroître, si possible, la bonne réputation de qualité que nos viandes et poissons se sont acquis dans le public.

### VIANDES FRAICHES ET DE QUALITE A DES PRIX INDISPUTABLES

Boeuf de l'Ouest à bouillir ou pour les rôtis. — Steak de boeuf de l'ouest, tendre et appétissants. — Mélanges de porc, steaks de porc et chops, etc.

Pour les chaleurs notre assortiment de

### VIANDES CUITES

Qualité de choix, telles que jambon, Pâté de foie gras, rôti de jeune lard, Gelée de veau, jambon pressé, Mélanges de boeuf, fromage et macaroni, Langue de boeuf, langue de porc et de veau, etc., etc. Venez en faire l'essai.

**POISSONS FRAIS de toutes sortes**  
que nous recevons tous les jeudis..

## Page Agricole

### QUAND LE FOIN PAIE-T-IL?

La culture du foin ne paie plus, dit-on.

C'est bien malheureux, car c'était la culture la plus facile, mais elle ne paie plus. Pourquoi? parce que les villes ne sont plus des marchés pour le foin. L'automobile a remplacé le cheval et l'automobile ne mange pas de foin.

Cependant dans les endroits rapprochés des chantiers, la culture du foin paie encore. Mais il faut être rapproché des chantiers.

Dans les autres cas, la culture du foin paie, lorsqu'on la fait en vue de nourrir des vaches laitières ou d'engraisser des animaux pour la boucherie. Alors le foin, outre les autres profits, se change en engrais naturel qui fertilise à nouveau les champs qu'on doit ensemer.

Certaines régions de notre province doivent s'intéresser à la vente du foin à cause de la pauvreté du sol. Dans ces endroits il faut garder beaucoup d'animaux. Les terres ont continuellement besoin "d'engrais". Aussi le cultivateur qui vend son foin s'appauvrit puisqu'il appauvrit sa terre, n'ayant rien à lui remettre de ce qu'il lui a pris.

Parmi les animaux qu'il doit garder, il ne faut pas oublier le mouton. Il est reconnu que le mouton coûte très peu et rapporte beaucoup.

Il faut savoir beaucoup de choses pour être bon cultivateur. Et dire que nombre de cultivateurs nous disent: "Mon père, je ne lis pas, je n'ai pas le temps de lire."

Il faudrait lire tout au moins "Le journal d'Agriculture", ou la page agricole, dans les autres journaux.

Jean CENT-TERRES.

### Formules d'engrais chimiques pour les pommes de terre

Notes des fermes expérimentales. La ferme expérimentale de Napan, N.-S., a mis à l'essai, en ces cinq dernières années, différentes formules d'engrais chimiques appliqués en différentes quantités à la récolte le pommes de 1000, 1500 et 2000 livres par acre. Les applications ont été faites pour chacune des formules suivantes: 6-6-6, 5-6-6, 4-6, 3-6-6, 4-8-6, 3-8-6, 4-8-10, 4-8-8 et 4-8-4.

Le sol sur lequel cet essai est conduit est argilo-sableux moyen, reposant sur un sous-sol d'argile très lourde, n'ayant qu'une fertilité naturelle passable. L'assolement est de trois ans, — pomme de terre, avoines et foin, et la récolte de pomme de terre est faite sur gazon de tréfle.

Tous les engrais chimiques étaient mélangés sur la ferme; une moitié de l'azote était fournie par

le nitrate de soude et une moitié par le sulfate d'ammoniaque, l'acide phosphorique par le superphosphate et la potasse par le muriate de potasse.

Sur ce type de sol et pour la récolte de pomme de terre seule, les résultats font voir que l'on obtient des résultats plus avantageux en employant de 1,000 à 1,500 livres à l'acre d'un mélange qui ne contient pas trop d'azote et une quantité de moyenne à élevée d'acide phosphorique et de potasse, comme dans les formules 3-8-6, 4-8-8 ou 4-8-10.

L'application plus forte, 200 livres à l'acre, a produit une augmentation considérable par comparaison pour la récolte d'avoine et de foin. En ce qui concerne la pomme de terre, il ne paraît y avoir que peu d'avantages à retirer de l'application de formules d'engrais chimiques qui contiennent une forte proportion de raïsonpotasse, comme 4-8-10 par comparaison aux formules 3-8-6 ou 4-8-6, probablement à cause de la nature du sol, mais sur sol sablo-argileux léger et pour la récolte de pommes de terre, il serait probablement utile d'employer un mélange contenant de 8 à 10 pour cent de potasse.

K. COX,  
Ferme expérimentale, Fédérale,  
Napan, N.-E.

### SAINT-FRANÇOIS

#### DECES

Samedi, le 11er, septembre eut lieu la sépulture de Dame Félix Sirois, décédée le 27 août, après plusieurs mois de maladie soufferte avec résignation. Le service fut chanté par l'abbé J. Z. Lambert, curé de St-François, assisté des abbés Albert et Daigle comme diacre et sous-diacre. Le chant fut très bien rendu par la chorale de Clair, sous la direction du docteur P. C. Lapointe.

La défunte était âgée de 63 ans et laisse pour pleurer sa disparition son époux, six fils, Al-déric et Léo de Empress, Ama, Willie de Amos, P.O., Félix, de Waterbury, Conn., Raoul et George de cette paroisse, trois filles, Mme James Clair de Clair, Mme Léo Pelletier de St-John, Me, Mlle Nora Sirois, garde-malade à Montréal.

Le 5 septembre est décédé Sieur Didace Boulet à l'âge de 78 ans. Il laisse pour pleurer sa perte un fils Alfred, de cette paroisse, une fille, Mme Jos. Kennedy de Glendyne, P.Q., et un grand nombre de petits enfants.

A ces deux familles en deuil, nous offrons nos plus sincères sympathies.

#### EN VISITE

—Etait de passage, parmi nous dimanche dernier le Rév. Père Emile Saindon O.M.I., missionnaire chez les indiens d'Amniskat, à la Baie James. Le diacre visiteur nous donna dans l'après-midi une conférence sur la vie des indiens et le travail missionnaire parmi ces tribus sauvages.

—Sr. Marie-Chérubin, religieuse missionnaire de Aubura, Minn., était en visite chez sa mère, Mme Théodore Landry le 13 août. Elle était accompagnée par Sr. Marie-Alphonsine de St-Kent.

—Sont partis pour le collège Ste-Anne de la Pocatière le 5 septembre, MM. Yvon Sirois, Camille Michaud, Albert Nadeau et Camille Côté, au colle de Bathurst, M. Eugène Michaud.

—M. Eug. Michaud, de Rivière du Loup, était l'hôte de M. et Mme Adélaïde Michaud ces jours derniers.

Après cinquante ans, le haineur d'un homme diminue sensiblement.

Un bon ami n'est pas celui qui vous pardonne les défauts, c'est celui qui les ignore.

### CANDIDAT



L'HON. HERBERT MARLER est le premier candidat mis en nomination pour les prochaines élections fédérales. Il a été choisi par les libéraux du comté de Stanstead, Québec.

Comité des Prescriptions Médicales  
RAYMOND BÉREAU  
Pharmacie

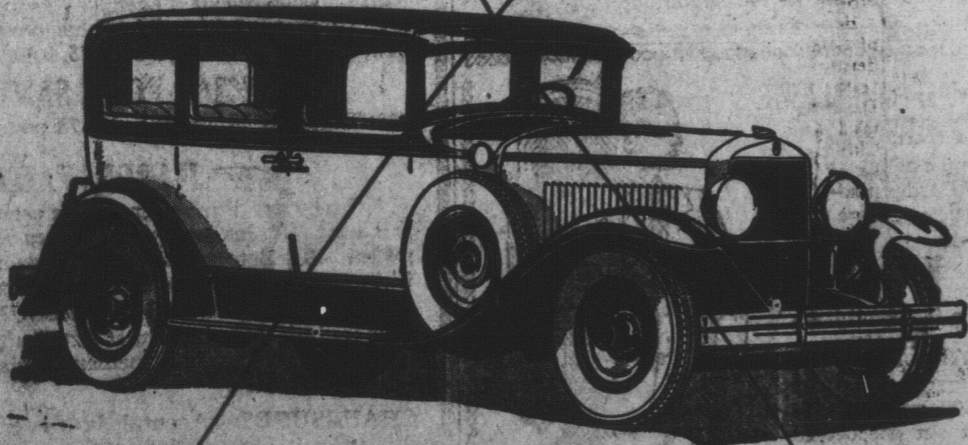
# Rien de Nouveau a Apprendre



Dans un Graham-Paige muni de quatre vitesses avant (deux grandes vitesses) vous changez d'engrenages exactement de la même manière que vous le faites avec une transmission régulière à trois vitesses. Vous n'avez rien de nouveau à apprendre — si ce n'est l'excellente performance nouvelle que fournit cette transmission. Nous vous invitons d'en conduire un.

Joseph B. Graham  
Robert C. Graham  
Ray A. Graham

Cinq chassis—six et huit—prix variant de \$1145 à \$3540. La vignette montre le modèle 629, Sedan à cinq places, avec transmission à 4 vitesses (changement ré prix f. à b, Windsor, taxes payées, galier d'engrenages), \$2840. Tout



FOURNIER'S GARAGE  
Edmundston, N.-B.

# GRAHAM-PAIGE



Studebaker

Erskine Six

A Un Style Elegant et  
Une Brillante

PERFORMANCE

—1000 milles dans 984  
minutes consecutives

A un Bas Prix Surprenant

\$1095

W. C. ALBERT

STUDEBAKER

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900

Capital autorisé.....	\$ 5,000,000.00
Capital payé et réservé.....	\$ 5,810,000.00
Actif total (au 30 nov. 1927).....	\$50,716,900.00

Cette banque est la seule au Canada ayant institué un Bureau de Commissaires-censeurs composé de sept membres, et dont les fonctions consistent à s'assurer que la Banque possède en tout temps, des valeurs liquides pour un montant égal à au moins 50% de ses dépôts d'épargne.

Conformément aux règlements approuvés par ses actionnaires, lors de sa fondation, cette banque ne prête pas d'argent à ses directeurs.

Président du Conseil d'Administration  
**L'HONORABLE SIR HORMISDAS LAPORTE**

1er Vice-président..... **M. TANCREDE BIENVENU**  
2e Vice-président..... **M. S.J.B. ROLLAND**

Président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE N. PERODEAU**  
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE E.-J. PATENAUDE**

**CHS.-A. ROY, Gérant général**

Succursale à Edmundston, **J.-A. BACON, Gérant.**

## J. Clark & Son Ltee.

EDMUNDSTON, N.-B.

**SI VOUS AVEZ BESOIN DE:**  
LIEUSE — MOISSONNEUSE — FICELLE  
Arrache-patates "McCormick-Deering"  
BATTEUSE "Moody" et "Little Giant"  
PIECES DE RECHANGE, ETC.

Demandez Nos Prix Avant d'Acheter.  
**Conditions de Paiements Faciles**

F. E. FOURNIER, gérant local.

# IL Y A des Occasions en Prix-par-Mille

VOUS entendez souvent parler de personnes qui frappent des occasions, des chances comme on dit, mais il semble que ce n'est jamais pour vous. Vous vous demandez pourquoi. Parfois, vous êtes tentés de croire que la chance n'existe pas.

Il y a cependant une chose qui est une vraie occasion... et c'est un bon auto usagé, sans fausse représentation et à un bas prix.

Les Autos Usagés que nous offrons sont des occasions en prix-par-mille de transport facile. Le prix de ces voitures est extrêmement bas. Mais elles vous donnent une valeur supérieure à un dollar pour chaque piastre de votre argent — une épargne considérable sur le prix par mille, ce qui constitue une occasion.

Nous représentons une voiture fameuse dans le monde entier — le "Plus Gros et Meilleur" Chevrolet. Nous avons en mains un grand nombre de Bons Autos Usagés qui sont absolument des occasions.

Venez les voir. Contôlez en détail, ce que nous en disons. C'est alors que vous saurez qu'ils sont des occasions en prix-par-mille — offrant plus de milles assurés, de transport confortable, pour chaque dollar que vous dépensez.

UC-8-9-28C2

## Achetez votre AUTO USAGE

de

**J. CLARK & SON Ltd**  
EDMUNDSTON, N.-B.

DISTRIBUTEUR **CHEVROLET** AUTORISE

### NOTES LOCALES

M. E. J. Hubert est allé à la Rivière du Loup samedi dernier pour assister à l'Assemblée des Underwriters.

M. Ernest Hébert est en court voyage à Québec depuis son dernier avec des amis.

Mercredi le 5 courant, à l'occasion du 37ème anniversaire de naissance de Mme Percy Picard, un groupe d'amis se sont rassemblés pour la féliciter et en même temps lui faire une agréable surprise. Un beau cadeau lui fut présenté par les invités qui étaient: M.M. et Mmes Jos. Pelletier, A. Albert Prudent Picard, Jos. Coité, Léonard Daigne, Victor Albert, Maxime Albert, Dr. O. J. Cormier, Nap. Levasseur, Georges Fournier, Jos. Charrier, Jos. Lapointe, James Michaud, Paul Soucy, Ludger Raymond, Sylvio Morel, Albert Normand, Ernest Gagnon, John Bourque, Thomas Hodgson, Mme Alice Long, Mme Mary Gagnon, Mlle Albina Lévesque, Mlle Léa et Françoise Arsenault, M. et Mme Frank Strobbe de Boston, M. et Mme Emery Pourde de Frenchville, Mme A. Bélanger de Kedgewick, Mme Ludger Gagnon de Québec.

M. Camille Bernier a passé une partie de la semaine à Québec et Warwick.

M. et Mme Maurice Bernier de Rivière du Loup, étaient en ville à la fin de la semaine dernière.

M. et Mme Georges Michaud et leur fille, sont revenus d'un voyage en auto à Moncton et autres endroits de la province.

M. et Mme John Lebel et leurs fils Sylvio et Lionel ont fait un voyage en auto à Québec, St-Hyacinthe et Montréal.

**CLAIR, N.-B.**  
M. Fabbé Leblanc, curé de Ste. Clotilde de Horton, des Cantons de l'Est sa sœur Mme Alexandrine Champoux, Mlle Rita Champoux et M. Charles-August Champoux, tous de Campbellton ainsi que M. et Mme Paul Pelletier d'Edmundston, étaient en visite la semaine dernière chez M. et Mme Denis Pourde.

### RESOLUTIONS

"L'an dernier, à pareille époque, la succursale St-Basile de la Société l'Assomption avait la douleur de perdre, l'un après l'autre, deux de ses membres actifs: Mmes Paul R. Cyr et Mmes I. D'Aigie ont dans la douleur de leur belle intelligence leur capacité, travaillé au bien-être de cette succursale dès le début de son organisation. Ausi la succursale se souvient, et ses membres désirent avec une pensée dans leurs prières déposer sur leur tombe une humble fleur du souvenir."

Résolu d'envoyer cette note au journal local comme marque d'appréciation aux deux membres disparus et toujours sincèrement regrettés.

La secrétaire.

### VENTE DE PROPRIETES

M. Romuald Nadeau, plombier de cette ville, vient de vendre ses propriétés situées sur la rue de l'Eglise à M. R. R. Richards tailleur de cette ville. On croit savoir que M. Richards, en société avec ses frères, installera dans cette bâtisse une teinturerie et un atelier de pressage et nettoyage des vêtements très moderne.

M. Harding, boulanger, a fait l'acquisition ces jours derniers d'un lot appartenant à M. Florent Deschenes, situé voisin de la demeure de ce dernier, sur la rue de l'Eglise. M. Harding doit y construire une boulangerie.

### COUTURIERE


Mlle Dora Guimond annonce l'ouverture d'un salon de Couture sur la rue Canada, voisin de la Boulangerie Prout, 644...218-138.

### A VENDRE

Maison avec grand terrain située sur la rue de l'Aqueduc. Le prix est raisonnable et les conditions faciles. Téléphone au No. 22-21 ou écrivez à George B. BIRNIE, casier 53, Edmundston.

### FOR SALE

Residence situated on large grounds at 12 Aqueduc Street. The price is right and terms can be made to suit purchaser. Call 22-21 or write to George B. BIRNIE, Box 53, Edmundston.




"Je n'ai pas les moyens de me marier. Il faut que je fasse vivre ma mère, mon père, en mourant, ne lui ayant laissé aucune police d'assurance-vie."

Réservez-vous le même sort à votre fils ou à votre fille!

Le représentant de la Dominion Life vous expliquera comment pourvoir amplement à votre vieillesse et à celle des êtres qui vous sont chers.

E.-J. HUBERT, gérant de district  
S. BERUBE, représentant  
EDMUNDSTON, N.-B.



HEAD OFFICE — WATERLOO, ONTARIO  
Un dollar d'assurance est un dollar d'épargne.  
Nos renseignements budgétaires sont gratuits.

# CHAMPOUX & GIGUERE

Notre magasin est maintenant à votre disposition avec une ligne complète de hautes nouveautés dans la mercerie et compléments pour hommes. Une visite ne manquera pas de vous intéresser car nous sommes assurés à l'avance que nos prix et la qualité de notre marchandise ne sera pas sans éveiller votre attention.

CHÂPEAUX	CASQUETTES
"SUNFAST" ..... \$6.00	Casquettes "Eastern" .....
"BROOKS" ..... \$4.00	\$2.75 — \$2.50 — \$2.25
"MONZA" ..... \$3.00	\$1.75 — \$1.50 — \$1.25
Chapeaux italiens	<b>BASI BASI!</b>
CRAVATES	Bas anglais, tout laine toutes les nuances:
Soie italienne ..... \$1.50	\$1.75 — 1.60 — 1.25 et 1.00
"....." ..... .90	Lot spécial à
"....." ..... .80	75c — 50c — 35c.
Lot de cravates à 75c et 50c	

### SOUS-VETEMENTS

Dans cette ligne vous trouverez un assortiment complet.

"Aristocrat" tout laine ..... \$8.00 la combinaison  
"Penman" 65 tout laine ..... \$4.50 la combinaison  
"Stanfield" tout laine ..... 6.00, 5.00, 4.50 et 3.50 la combinaison

"Cooper" ligne spéciale No. 1 à \$1.85 la combinaison  
"Dr Bobs" tout laine ..... \$5.50 la combinaison  
Nous portons aussi une ligne complète de Camisoles et Caleçons.

### SWEATERS

"Ideal Knit" Gilets pesants ..... \$8.75  
"Penman". Dans cette ligne vous trouverez un choix dans tous prix de \$3.00 à \$8.00.

### CHEMISES

Notre spécialité est la chemise "Arrow" et "Tooke" lesquelles comprennent les plus nouveaux patrons. Prix de 1.75, 1.95, 2.25, 2.50, 2.75, 3.00, 3.50, 4.50 et \$5.

### SPECIAL POUR SAMEDI

500 CHEMISES, regulier à 1.75 pour ..... \$1.25

### HARDES FAITES

Dans cette ligne notre choix est exclusif et nos prix sont des plus attrayants. Faites votre choix parmi les 200 paletots d'hiver que nous avons en main. C'est un choix exceptionnel à des prix modérés.

**COMPLETS FAITS SUR MESURE** — Etant agent exclusif de Leishman et Art Craft Clothes, nous pouvons vous fournir le meilleur choix et vous assurer satisfaction.

**CHAUSSURES** — Agent de la "Slater" et "Perkins"  
Lot spécial d'Imperméables à ..... \$5.00  
Notre stock comprend aussi une ligne complète de mercerie pour garçons.

Nous avons un bel assortiment de manteaux de fourrures qu'il nous fera plaisir de soumettre à votre examen. Nous faisons aussi la réparation de la fourrure. Notre personnel est compétent et nous vous garantissons satisfaction.

## Champoux & Giguere

Ancien Restaurant Topping Edmundston, N.-B.

# I. KASNER

"THE HOME OF GOOD CLOTHES"

### ANNONCE L'ARRIVEE DES MARCHANDISES D'AUTOMNE

<p><b>POUR DAMES:</b></p> <p>Manteaux, Robes, Souliers, Lingerie, Etc., Etc.</p>	<p><b>POUR MESSIEURS:</b></p> <p>Paletots, Complets, Chaussures, Sous-vêtements, Etc., Etc.</p>
--	---

**SWEATERS — GANTS — BAS**

### LA QUALITE PRIME TOUT

## I. KASNER

Rue Canada, — — — — Edmundston, N.-B.

### UN GRAND PROBLEME EST RESOLU

Pour le public acheteur d'habits et de Pardessus. — Cherchez l'enseigne rouge chez:

## J.F. Lebel

TAILLEUR

Pour \$25.00 vous aurez un habit fait sur mesure avec satisfaction garantie.



DU 15 SEPT. AU 15 OCT.  
Aux 50 premiers clients nous donnerons un coupon numéroté qui donnera droit au tirage d'un Complet ou d'un Pardessus donné gratuitement au choix du gagnant.

